



Solis Power Amplifier

User Manual / Deutsch

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτέτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları için www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

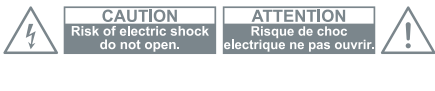
A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasite aplankā www.rega.co.uk ir pirkēkite j pasirinkto produkto atsiuntimo skyry.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not lead the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnect device. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svaki proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenom kraljevstvu prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljane izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upute o sigurnosti - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgredanom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne ostavljajte spajnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vlagi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svjetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su duži tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uređaj nečesto koristi duže vrijeme. Kabel za napajanje silu kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí združbu a zařízení odнесите ke kvalifikovanému servisnímu techniku.

Doživotní omezená záruka - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevyhazujte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkem nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto je produkt třídy I a k bezpečnostním důvodům vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranný uzemňovací vodič se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou v souladu s vzhledem nainstalovanému ochrannému uzemnění. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zajistěte adekvátní větrání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Neokovčujte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení, jako zařízení pro odpojení od zdroje napájení silou elektrický kabel. Zásuvka by se proto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan reparerer af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejvent eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Den rettetgheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Dette er et produkt i klasse I, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømliniedningen. Brug kun den medføjede strømliniedning. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordet stikkontakt. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatiner. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespilleren's beklædninger, og forfar ikke genstande ind i pladespilleren's åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhoud - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriagefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het origineel geleverde netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Hou het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Hou het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Hou het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite verkkovirrasta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuuliolla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaat tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

Elinikäinen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisten mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistetun valmistusvirheen. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jotta pidetään kuluvinä. Valuuttamuutamat muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suosittelusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteiden myyntipaissa riippuen paikallisten lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuottajan jällemyyjältä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jällelmyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollettavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallisen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjedin säilytys vain syyttöjhtöön. Käytä vain mukana toimitettua syyttöjhtöä. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasaa. Älä pistoja josthun pistotulpan madoitusosakseen. Älä käytä laitteita lähellä nestettä tai alitista sitä kosketteelle. Älä käytä laitteita lämmönlähteiden, kuten lämpöjohtojen, lämmönsäätökojia, hellouja tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavirtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja välttä asettamista sitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäle mattole tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteiden aukkoihin. Aseta laite kintteelle ja suoraalle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) – 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitteita ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuan käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrés (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures temporaires, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu elektničnu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na shroměním místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afdranken van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsän lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen lainsäädännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdystyneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelőüzletjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektroninėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktyvos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninėmis atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiorczy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe

Bu sembol, üzerinde bulunduğunuz elektronik cihazların kullanımı ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmaması gerektiğini belirtir. Cihaz, ularat mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazların nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC) - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM) - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077

Model: Solis
US Response Organisation
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.

Model: Solis
Canada Responsible Party
Stéréogroup
436 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Rega Solis Leistungsverstärker entschieden haben. Dieses Produkt ist das Ergebnis von mehr als vier Jahrzehnten britischer Audio-Engineering-Erfahrung.

Der Solis verwendet durchgehend eine vollständig symmetrische Schaltung mit einer differentiell angesteuerten, verzerrungsarmen, hochlinearen und breitbandigen Common-Base-Treiberstufe. Diese Art symmetrischer Schaltungstopologie ermöglicht die erforderlichen Spannungshübe, damit der Solis jedes Lautsprechersystem mit minimaler Verzerrung antreiben kann. Zwölf (sechs pro Kanal) Sanken-130-Watt-15A-Hochfrequenz-Mehrfachemitter-Leistungstransistoren werden in einer „Triple“-Hochstrom-Ausgangsstufe eingesetzt, die es dem Solis erlaubt, selbst anspruchsvollste Lautsprechersysteme mühelos zu betreiben.

Der gekaskadierte differentielle Eingangverstärker nutzt zwei rauscharme, LED-referenzierte Stromgeneratoren. Die offenen und geschlossenen Feedback-Ebenen sowie die Bauteile des Verstärkungs-Bandbreitenprodukts sind optimiert, um eine straffe und kontrollierte Bühnenabbildung zu gewährleisten, insbesondere im Tieftonbereich. Nichicon-Audiokondensatoren werden an kritischen Bypass- und Entkopplungspositionen verwendet. Elektrolytkondensatoren wurden dort, wo es erforderlich war, mit Polyesterkondensatoren überbrückt, um die Hochfrequenzleistung zu verbessern. HTR-induktionsfreie Widerstände kommen in der Ausgangsstufe zum Einsatz.

Der Solis verwendet zwei rauscharme, kundenspezifisch entwickelte 330-VA-Ringkerntransformatoren aus hochwertigem, vollständig vergossenem Kernmaterial. Dies reduziert mechanische Geräusche des Transformators, insbesondere unter anspruchsvollen Netzbedingungen mit hohen Anteilen asymmetrischer Netzverzerrungen. Diese Transformatoren, kombiniert mit 40.000 µF Rega K-Power-Glättungskondensatoren pro Kanal, liefern reichlich Strom, um selbst schwerste Lasten anzutreiben – die Leistung an 4 Ω wird effektiv gegenüber einer 8-Ω-Last verdoppelt. Alle Netzteile nutzen schnelle Gleichrichterioden. (Schnelle Dioden erzeugen weniger hochfrequentes Schaltgeräusch und sorgen somit für eine sauberere Gleichspannung.) Die Eingangs- und Treiberstufen niedrigen Pegels werden von einem geregelten, symmetrisch nachgeführten Netzteil mit einer rauscharmen Spannungsreferenz gespeist, das eine vollständig stabilisierte, rauscharme Spannung bereitstellt und höchste klangliche Reinheit sicherstellt. Alle dedizierten Audio-Netzteile versorgen ausschließlich die Audiokreise. All diese Merkmale vereinen sich zu dem überragenden Leistungsniveau, das im Solis erreicht wird.

Installation und Belüftung

Der Solis Verstärker funktioniert auf den meisten Oberflächen – etwa einem Gerätepodest, Rack oder stabilen Möbel – zuverlässig, solange genügend Luft um die Kühlkörper zirkulieren kann, um eine Überhitzung zu vermeiden. Wird ein Plattenspieler verwendet, sollte der Verstärker zur Vermeidung magnetischer Störungen so weit wie möglich vom Plattenspieler und vom Phonovorverstärker entfernt aufgestellt werden. Halten Sie andere Geräte vom Verstärker fern. Aufgrund des Layouts der Rega-Verstärkerdesigns sind diese praktisch unempfindlich gegenüber elektromagnetischen Störungen und strahlen dank des Gehäuses selbst nahezu keine elektromagnetische Energie ab. Dennoch kann das enge Zusammenstellen elektronischer Geräte – etwa empfindlicher Phonovorverstärker – die Leistung eines oder beider Geräte beeinträchtigen. Stapeln Sie niemals andere Hi-Fi-Komponenten auf dem Solis.



WARNUNG: Berühren Sie die Kühlkörper NICHT – sie können sehr heiß werden.

Die vom Solis Verstärker erzeugte Wärme wird über die an beiden Seiten des Geräts angebrachten Kühlkörper abgeführt. Bitte stellen Sie sicher, dass die Seitenteile stets freiliegen, um eine ausreichende Luftzirkulation und damit eine angemessene Kühlung des Verstärkers zu gewährleisten. Wird der Solis über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke betrieben, kann er sehr warm werden. Dies ist völlig normal, und bei ausreichender Belüftung arbeitet der Verstärker weiterhin einwandfrei. Stellen Sie den Verstärker niemals auf Teppiche, Läufer oder Bettwäsche.

Anschlüsse auf der Rückseite

1. Eingänge: Symmetrisch/Unsymmetrisch – Diese Eingänge sollten mit einem kompatiblen Vorverstärker verwendet werden, da der Solis Leistungsverstärker keine integrierte Lautstärkeregelung besitzt. Schließen Sie **NIEMALS** einen CD-Player, Streamer oder eine andere Line-Level-Quelle direkt an den Solis an, da dies den Verstärker mit maximaler Lautstärke betreiben und die angeschlossenen Lautsprecher beschädigen könnte.

2. Lautsprecheranschlüsse – Diese sind für den Betrieb mit 4–16-Ω-Lautsprechern vorgesehen. Ein längerer Betrieb mit hoher Lautstärke an Lautsprechern unter 6 Ω kann das Gerät stärker erwärmen als gewöhnlich.

3. Netzsicherungen – Siehe Rückwand bezüglich der Spezifikation.

WICHTIG: NUR durch Sicherungen desselben Typs und derselben Spezifikation ersetzen.

4. Netzanschluss – Mit dem Stromnetz über das mitgelieferte Rega Reference-Netzkabel verbinden.

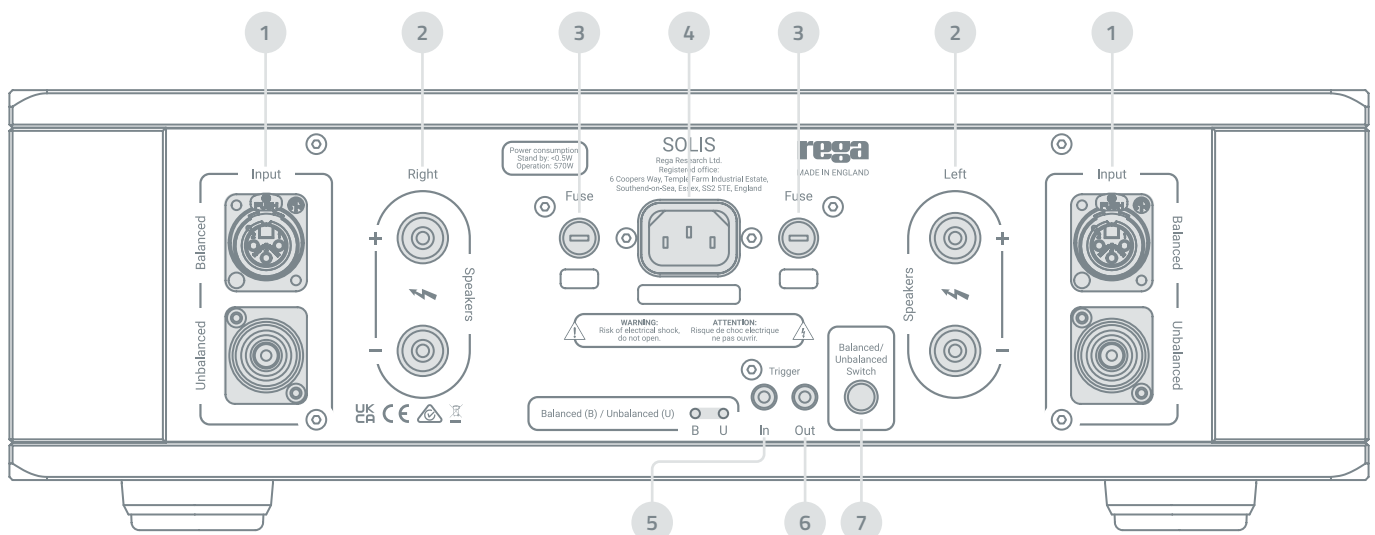
WICHTIG: Auf die korrekte Netzspannung achten – siehe Produkt-/Typenschild für Details.

5. 12-V-Trigger-Eingang – Über ein 3,5-mm-TS-Klinkenkabel (mitgeliefert) mit dem Trigger-Ausgang eines weiteren Geräts verbinden, um eine automatische Ein-/Ausschaltung zu ermöglichen (wird das Partnergerät ein- oder ausgeschaltet, tut der Solis dasselbe). Mehrere Geräte können in Reihe („Daisy Chain“) verbunden werden.

6. 12-V-Trigger-Ausgang – Über eine 3,5-mm-TS-Klinke mit dem Trigger-Eingang eines weiteren Geräts verbinden. (Hinweis: Nur mit dem Eingang anderer Geräte verbinden!) Wird der Solis ein- oder ausgeschaltet, löst er denselben Vorgang im Partnergerät aus, sofern dieses über die entsprechende Funktion verfügt. **Für die volle Funktionalität wird empfohlen, sowohl den Trigger-Eingang als auch den Trigger-Ausgang gleichzeitig zu verwenden.** Max. Stromabgabe: 60 mA.

7a. Schalter Symmetrisch/Unsymmetrisch – Befindet sich der Schalter in der herausstehenden Position, werden die unsymmetrischen Eingänge ausgewählt. In gedrückter Position werden die symmetrischen Eingänge genutzt. Obwohl nicht empfohlen, entsteht kein Schaden, wenn gleichzeitig Quellen an die symmetrischen und unsymmetrischen Eingänge angeschlossen sind.

7b. Anzeige Symmetrisch/Unsymmetrisch – Die Auswahl wird über die LED auf der Rückseite angezeigt: **(B)** Symmetrisch / **(U)** Unsymmetrisch.



Bedienelemente auf der Vorderseite

9. Ein/Aus / Standby – Durch Drücken des Netzschalters links am Bedienfeld wird der Verstärker ein- bzw. ausgeschaltet. Beim Einschalten leuchtet das Rega-Logo (13) rot auf. Nach einigen Sekunden hören Sie ein leises Klicken, das anzeigt, dass das Ausgangsrelais freigegeben wurde und der Verstärker betriebsbereit ist. Lassen Sie den Solis stets vollständig herunterfahren (erkennbar daran, dass die LED des Netzschalters nach 2–3 Sekunden erlischt), bevor Sie ihn erneut einschalten, damit die Selbsttest-Elektronik ihren Reset-Zyklus vollständig abschließen kann.

Wiedergabeoptimierung: Nach dem Verlassen des Standby-Modus erreicht der Solis seine optimale Leistung nach einer Leerlaufzeit von etwa 60 Minuten (ohne Musikbetrieb). Dieser Aufwärmprozess kann durch das Abspielen von Musik verkürzt werden.

Hinweis: Automatischer Standby (AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN) – Dieses Gerät ist mit einer automatischen Standby-Funktion ausgestattet. Nach ungefähr einer Stunde ohne Signal auf dem ausgewählten Eingang wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Diese Funktion kann deaktiviert werden. Um die Auto-Standby-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie bei eingeschaltetem Gerät den Netzschalter und die Mute-Taste mindestens fünf Sekunden lang gedrückt. Die Standby-LED blinkt viermal, wenn Auto-Standby aktiviert wurde, und die Mute-LED blinkt viermal, wenn Auto-Standby deaktiviert wurde. Der Zustand der Funktion, ob aktiviert oder deaktiviert, wird beim Einschalten des Geräts durch das Verhalten der LEDs angezeigt. Ist Auto-Standby aktiviert, leuchten die LEDs beim Einschalten nicht. Ist Auto-Standby deaktiviert, blinken beide LEDs beim Start sechsmal.

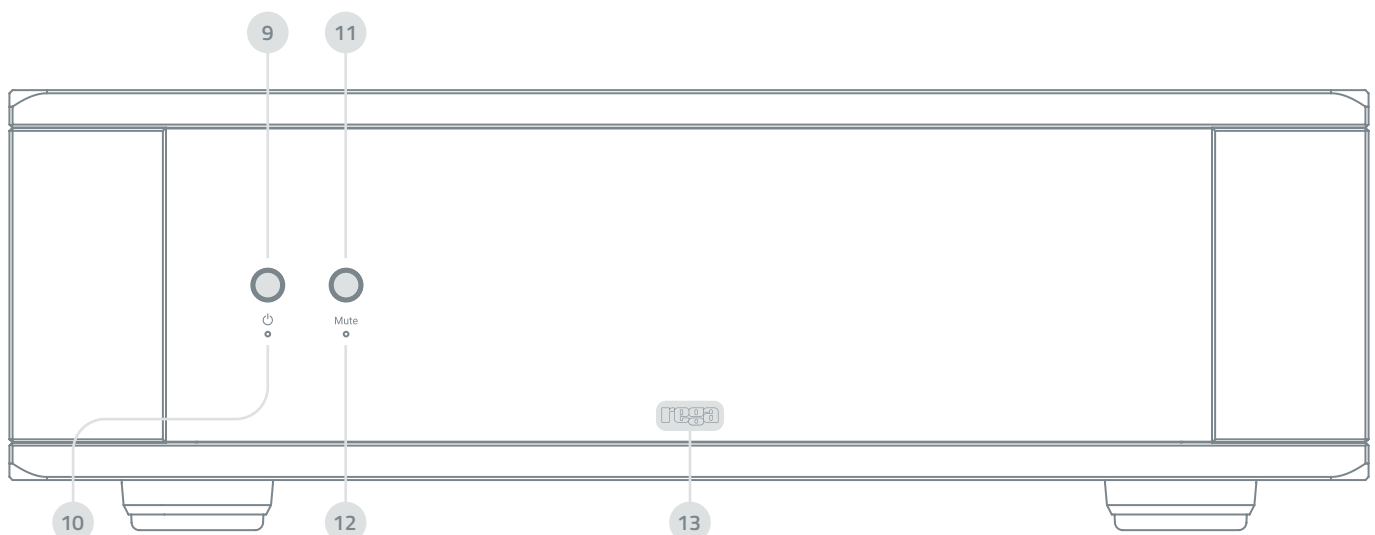
Bitte beachten: Das Deaktivieren des Auto-Standby führt zu einem erhöhten Energieverbrauch.

10. Standby-LED – Der Standby-Zustand wird durch das Aufleuchten der Standby-LED (10) angezeigt. Das Gerät kann über die Orbit Reference System-Fernbedienung (separat erhältlich) ein-/ausgeschaltet werden. Nur die Taste „System Power“ steuert den Solis. Das Gerät kann außerdem über den 12-V-Trigger-Eingang geschaltet werden; siehe den entsprechenden Abschnitt in diesem Handbuch.

11. Mute – Die Stummschaltung unterdrückt die Ausgabe des Verstärkers. Sie kann über die Taste an der Front oder über die Orbit Reference System-Fernbedienung (separat erhältlich) aktiviert werden.

12. Mute-LED – Die Mute-LED leuchtet, wenn die Stummschaltung aktiviert ist.

13. Rega-Logo-LED – Die Rega-Logo-LED leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



Thermischer Schutz und DC-Schutz

Wenn der Verstärker eine Temperatur erreicht, die interne elektronische Bauteile beschädigen könnte, aktiviert ein Temperaturschutzsensor die interne Schutzschaltung. In diesem Fall wird kein Ton über die Lautsprecher ausgegeben und die LEDs auf der Frontplatte blinken. Kühlt das Gerät innerhalb von fünf Minuten nicht ausreichend ab, schaltet es sich automatisch aus. Das Gerät sollte mindestens zehn Minuten ausgeschaltet bleiben, um vollständig abzukühlen. Nach dieser Zeit sollte der Verstärker wieder starten und normal arbeiten. Wenn dies nicht der Fall ist, schalten Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum aus, um eine vollständige Abkühlung zu gewährleisten, bevor Sie einen erneuten Versuch starten.

Der thermische Schutz sollte nur bei dauerhaftem Betrieb mit hoher Lautstärke an einer schwer zu belastenden Last ausgelöst werden. Tritt er unter normalen Bedingungen auf, kann dies auf unzureichende Luftzirkulation um die Kühlkörper oder auf ein Problem mit den Lautsprechern hinweisen. In diesem Fall wird empfohlen, sich an Ihren Rega-Händler zu wenden.

Eine der Designanforderungen des Solis bestand darin, die Kondensatoren im Signalweg auf ein Minimum zu reduzieren, um eine unnötige Klangverschlechterung zu vermeiden. Um dies zu erreichen, sind die Ausgänge DC-gekoppelt. Im unwahrscheinlichen Fall eines Schaltungsfehlers, der dazu führt, dass einer der Ausgänge eine übermäßige Gleichspannung liefert, wird der DC-Schutz innerhalb von Millisekunden aktiviert und schützt angeschlossene Geräte. In diesem Fall deaktiviert die Eingangsschutzschaltung die Ausgänge, und die LEDs auf der Frontplatte blinken, um anzuzeigen, dass der „Schutzmodus“ aktiv ist.

Betriebstemperatur und Kurzschlusschutz

Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb liegt zwischen 5 °C und 35 °C. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation um die Kühlkörper auf beiden Seiten. Die Kühlkörper und das Gehäuse können bei hohen Lautstärken sehr heiß werden; dies ist völlig normal. Dieses Gerät ist für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen vorgesehen.

Wenn die Lautsprecherkabel kurzgeschlossen werden, schützt die Fold-Back-Kurzschlusschaltung die Ausgangsstufe vor übermäßigen Strömen. Diese Schutzschaltung liegt nicht im Audiosignalweg und beeinträchtigt daher nicht die Klangqualität.

WARNUNG: Um das Risiko von Brand, Stromschlag oder Geräteschaden zu verringern, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät. Entfernen Sie die Gehäuseabdeckungen nicht. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Bauteile.

Es dürfen keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät platziert werden.

Technische Daten

Verstärker-Spezifikationen

Leistungsstufen-Ausgang (bei Nennspannung 230/120 V, 1 kHz, 0,1 % THD) 168 W RMS pro Kanal an 8 Ω / 305 W RMS pro Kanal an 4 Ω

Hinweis: Dauerhafter Betrieb mit hoher Lautstärke an Lasten unter 6 Ω kann dazu führen, dass das Gehäuse 40 °C über der Umgebungstemperatur überschreitet und die thermische Abschaltung aktiviert wird.

Eingangsempfindlichkeiten für Nennleistung

Unsymmetrische Eingangsempfindlichkeit/Impedanz 820 mV bei 35 k Ω

Symmetrische Eingangsempfindlichkeit/Impedanz 1,64 V bei 26 k Ω

Verstärkungsfaktor des Leistungsverstärkers 33,3 dB

Frequenzgang

Frequenzgang bei 100 W an 8 Ω 15 Hz (-0,5 dB) bis 30 kHz (-0,5 dB)

THD + Rauschen

THD + Rauschen bei 100 W an 8 Ω , Messbandbreite 22 Hz bis 22,4 kHz typischerweise 0,015 % bei 1 kHz

Abmessungen / Gewicht

Abmessungen (B x H x T) 435 x 140 x 385 mm

Netto-Gewicht 24,8 kg

Stromversorgung

Netzspannung AC 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominal ± 10 % wie auf dem Typenschild angegeben

Leistungsaufnahme 500 W bei 1/8 der Nennleistung (42,5 W an 4 Ω)

Leistungsaufnahme (Standby) 0,4 W

Sicherungsspezifikationen T4 AL 250 V – 230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz

T6,3 AL 250 V – 120 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz

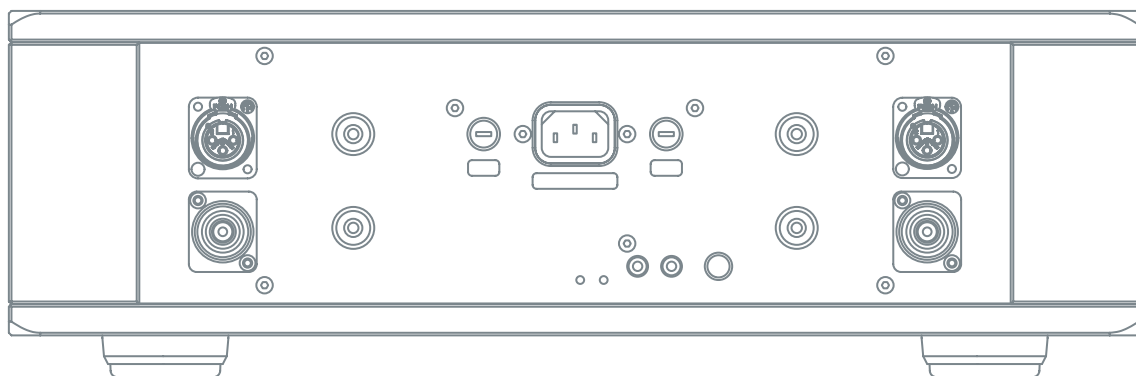
Lieferumfang

Solis Leistungsverstärker 1

Reference-Netzkabel 1

Couple-3-Verbindungskabel 1

Trigger-Kabel 2



rega
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE